

General Privacy Notice for Patients

Effective from: 18.2.2022

This General Privacy Notice for Patients (hereinafter the “**Privacy Notice**”) is intended for patients, with whom we maintain a relationship through our Business partners. If you wish to report an undesirable incident, please read the Privacy Notice for processing of personal data for the purpose of patient safety, medical information and quality, available at:

[Privacy Notice for patient safety, medical information and quality purposes \(Novartis Pharmacovigilance Intake\)](#)

In this Privacy Notice we would like to inform you that the company Novartis Slovakia s.r.o., with its registered office at Žižkova 22B, Bratislava 811 02, Slovak Republic, Business ID No.: 36 723 304, registered with the Commercial Registry of District Court Bratislava I, Section: Sro, File No.: 44016/B (hereinafter “**Novartis**”) processes your information, which represents “personal data”, through its Business partners and Novartis considers the protection of your personal data and privacy as very important matter.

As Novartis usually decides why and how your personal data is processed, and thus also determines the purpose and means of processing of your data, e.g. in the Patient Support Programs, thereby acting as the “controller”. In this Privacy Notice “**we**” or “**us**” refers to Novartis.

We request that you carefully read this Privacy Notice, which determines for what purpose and in which context we process your personal data through our Business partners and also explain your rights and duties.

If you have any queries concerning the processing of your personal data or wish to

Všeobecné informácie o ochrane osobných údajov pre pacientov

Účinné od: 18.2.2022

Tieto Všeobecné informácie o ochrane osobných údajov pre pacientov (ďalej len „**Informácie**“) sú určené pre pacientov, s ktorými udržiavame vzťah prostredníctvom našich obchodných partnerov. Ak chcete nahlásiť nežiaducu udalosť, prečítajte si, prosím, Zásady spracovania osobných údajov pre účely bezpečnosti pacientov, lekárske informácie a kvality, dostupných na:

[Informácie o ochrane osobných údajov pre účely bezpečnosti pacientov, medicínskych informácií a kvality \(Novartis Farmakovigilancia\)](#)

Prostredníctvom týchto Informácií by sme vás chceli informovať, že spoločnosť Novartis Slovakia s.r.o., so sídlom Žižkova 22B, Bratislava 811 02, Slovenská republika, IČO: 36 723 304, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 44016/B (ďalej len „**Novartis**“) o vás prostredníctvom obchodných partnerov spracúva informácie, ktoré predstavujú „osobné údaje“ a Novartis považuje ochranu vašich osobných údajov za veľmi dôležitú.

Pretože spoločnosť Novartis spravidla rozhoduje o tom, prečo a ako sa budú spracúvať vaše osobné údaje, určuje teda spôsob a účel spracúvania vašich údajov, napríklad v prípade Programov podpory pacientov, koná ako „**prevádzkovateľ**“. V týchto Informáciách „**my**“ alebo „**nás**“ označujú spoločnosť Novartis.

Žiadame Vás, aby ste si starostlivo prečítali tieto Informácie, ktoré upravujú, na aký účel a v akom kontexte spracúvame vaše osobné údaje prostredníctvom našich obchodných partnerov a vysvetľujú tiež vaše práva a povinnosti.

Ak máte ďalšie otázky týkajúce sa spracúvania vašich osobných údajov alebo si prajete uplatniť

exercise the rights set out below, please contact our Business partner with whom you cooperate.

nižšie uvedené práva, kontaktujte, prosím, nášho obchodného partnera, s ktorým spolupracujete.

1. What information about you do our Business partners have?

We would like to inform you that Novartis does not have access to your personal data and the information about you, which our Business partners collect and process, are not disclosed to us. This information is obtained from you on the basis of your participation in various patient support programs, research programs and other activities. Various types of your personal data may be collected, for instance:

- personal data for the purpose of identification or contact data (e.g., your name and surname, land line and mobile telephone number, email address, address, location). Without this data, it would not be possible to communicate with you by telephone, by SMS message or by email within the terms and conditions of individual patient support programs, which are organised by our Business partners or in relation to potential adverse events, safety information concerning our products, product quality complaints reported by you;
- personal data concerning medical staff, including information about name and surname, specialisation and contact data for physicians or nurses, who have your name in their records or who provide you with treatment, etc.;
- information about access to prescribed treatment, whether treatment was provided correctly, the reasons for terminating treatment, if you know that you will be using this medicinal product;

1. Aké informácie o vás majú naši obchodní partneri?

Radi by sme vás informovali, že Novartis nemá prístup k vašim osobným údajom a informácie, ktoré naši obchodní partneri o vás zhromažďujú a spracúvajú, nám nie sú poskytované. Tieto informácie sú získavané na základe účasti na rôznych programoch podpory pacientov, výskumných programoch, či ďalších aktivitách. Rôzne typy osobných údajov o vás môžu byť zhromažďované, napríklad:

- osobné údaje s identifikačnou funkciou alebo kontaktné údaje (napr. meno a priezvisko, číslo pevnej linky a mobilného telefónu, e-mailová adresa, adresa, lokalita). Bez týchto údajov s vami nebude možné komunikovať telefonicky, pomocou SMS či e-mailom v rámci jednotlivých podporných patientskych programov, ktoré sú organizované prostredníctvom našich obchodných partnerov alebo v súvislosti s možnými, vami nahlásenými nežiaducimi udalosťami alebo možnými vadami kvality výrobkov;
- osobné údaje týkajúce sa zdravotníckeho personálu, vrátane informácií o mene a priezvisku, špecializácii, kontaktných údajov lekára alebo zdravotnej sestry, ktorá vás má v evidencii alebo v starostlivosti, atď.;
- údaje o prístupe k predpísanej liečbe, či bola liečba podaná správne, dôvody pre ukončenie liečby, či viete, že budete užívať tento liek;

- information that you yourself provide voluntarily within the terms of the Patient Support Program.

2. For which purposes do we use your personal data and why is this justified?

2.1. Legal basis for processing

Your personal data will only be processed if we have a proper justification foreseen in the law to do so. Therefore, our Business Partners will only process your personal data if:

- you previously granted consent;
- processing is necessary for performance of our contractual obligations towards you;
- processing is necessary for performance of legal or regulatory obligations;
- processing is necessary for our legitimate interests and does not unduly affect your interests or fundamental rights and freedoms.

2.2. Purposes for processing

Our partners process your personal data for a specific purpose and only process the personal data that is necessary for fulfilling this purpose. Your personal data will be processed for the following purposes, in particular:

- Your participation in Patient Support Programs proposed or designed by Novartis and implemented by our Business partners
 - Legal basis: i) consent; ii) contractual obligation
- Provision of information about other activities and all news related to the program, which you have registered for
 - Legal basis: i) consent

- údaje, ktoré vy sám/sama dobrovoľne poskytnete v rámci Programu podpory pacientov.

2. Na aké účely sú vaše osobné údaje používané a prečo je to oprávnené?

2.1. Právny základ pre spracúvanie

Vaše osobné údaje nebudú spracúvané, ak na to nemáme zákonom stanovené oprávnenie. Preto budú naši obchodní partneri vaše osobné údaje spracúvať len vtedy, keď:

- sme získali váš predchádzajúci súhlas;
- spracúvanie je nevyhnutné na plnenie našich zmluvných záväzkov voči vám;
- spracúvanie je nevyhnutné pre splnenie zákonných alebo regulačných povinností;
- spracúvanie je nevyhnutné pre naše oprávnené záujmy bez toho, aby to ovplyvnilo vaše záujmy alebo základné práva a slobody.

2.2. Účely spracúvania

Naši partneri spracúvajú vaše osobné údaje na konkrétny účel a spracúvajú iba tie osobné údaje, ktoré sú na splnenie tohto účelu nevyhnutné. Vaše osobné údaje sú spracúvané najmä na nasledujúce účely:

- Vaša účasť v Programoch podpory pacientov navrhnutých spoločnosťou Novartis a implementovaných našimi obchodnými partnermi
 - Právny základ: i) súhlas; ii) plnenie zmluvnej povinnosti
- Poskytnutie informácií o ďalších aktivitách a všetkých novinkách súvisiacich s programom, do ktorého ste sa zaregistroval/a
 - Právny základ: i) súhlas

- Reporting of adverse event.

- Legal basis: i) legal obligation

3. Who has access to your personal data and to whom are they transferred?

We do not have access to your personal data. In the course of our activities carried out through our Business partners and for the purposes set out in this Privacy Notice, the following categories of recipients may also be given access to your personal data, on a need to know basis to achieve such purposes:

- our Business partners who offer products or services jointly with us or with our subsidiary or affiliated companies or on our behalf;
- independent representatives or agents of our Business partners (if these exist);
- providers of the IT services of our Business partners, providers of cloud services, providers of databases or consultants;
- any third party to whom our Business partners assign or novate any of their rights or duties.

The third parties specified above are contractually bound to protect the privacy and security of your personal data in compliance with the applicable laws.

Your personal data may also be accessed by or transferred to any national and/or international regulatory, enforcement, public body or court, where we are required to do so by applicable law or regulation or at their request.

- Nahlásenie nežiaducej udalosti

- Právny základ: i) plnenie zákonnej povinnosti

3. Kto má prístup k vašim osobným údajom a komu sa poskytujú?

K vašim osobným údajom nemáme prístup. Počas našich aktivít uskutočňovaných prostredníctvom našich obchodných partnerov a pre účely uvedené v týchto Informáciách môžu k vašim osobným údajom získať prístup aj nasledujúce kategórie príjemcov, na základe zásady prístupu len k informáciám, ktoré potrebujú dosiahnutie týchto účelov:

- naši obchodní partneri, ktorí ponúkajú výrobky alebo služby spoločne s nami alebo s našimi dcérskymi alebo pridruženými spoločnosťami či v našom mene;
- nezávislí zástupcovia či sprostredkovatelia našich obchodných partnerov (ak existujú);
- poskytovatelia IT služieb našich obchodných partnerov, poskytovatelia cloudových služieb, poskytovatelia databáz či konzultanti;
- akákoľvek tretia strana, ktorej naši obchodní partneri prevádzajú alebo obnovia niektoré z ich práv alebo povinností.

Vyššie uvedené tretie strany sú zmluvne povinné chrániť súkromie a bezpečnosť vašich osobných údajov v súlade s platnými právnymi predpismi.

Vaše osobné údaje môžu byť sprístupnené aj odovzdané ktorémukoľvek vnútroštátnemu a/alebo medzinárodnému regulačnému alebo dozornému verejnemu orgánu či súdu, v prípade, ak sme povinní tak vykonať na



4. How do we protect your personal data?

We ask our Business partners to implement technical and organisational measures to provide an adequate level of security and confidentiality to your personal data. These measures take into account: i) the state of the art of the technology; ii) the costs of its implementation; iii) the nature of the data; and (iv) the processing risk.

The purpose thereof is to protect personal data against accidental or unlawful destruction or alteration, accidental loss, unauthorized disclosure or access and against other unlawful forms of processing. Moreover, our Business partners are instructed as follows when handling your personal data:

- to collect and process only personal data which is adequate, relevant and not excessive, as required to meet the above purposes; and
- to ensure that your personal data is current and accurate.

In relation to the above, our Business partners may request you to confirm or update your personal data, they hold about you. We also ask you to spontaneously inform our Business partners whenever there is a change in your personal circumstances so our Business partners can ensure that your personal data is kept up-to-date.

5. How long do we store your personal data?

At our instructions, your personal data will be retained for as long as necessary to fulfil the purpose for which it was collected, or to comply with legal or contractual requirements.

základe príslušných právnych predpisov alebo na ich žiadosť.

4. Ako chránime vaše osobné údaje?

Žiadame našich obchodných partnerov, aby zaviedli technické a organizačné opatrenia k zaisteniu zodpovedajúcej miery bezpečnosti a dôvernosti vašich osobných údajov. Tieto opatrenia zohľadňujú: i) súčasný technologický stav; ii) náklady na implementáciu; iii) povahu údajov; a (iv) riziko spojené so spracúvaním.

Ich účelom je chrániť osobné údaje pred náhodným alebo protiprávnym zničením alebo pozmenením, náhodnou stratou, neoprávneným zverejnením alebo prístupom a proti iným protiprávnym formám spracúvania. Okrem toho sú naši obchodní partneri pri zachádzaní s vašimi osobnými údajmi inštruovaní, aby:

- zhromažďovali a spracúvali iba tie osobné údaje, ktoré sú primerané, relevantné a nie nadbytočné, ako je požadované pre splnenie vyššie uvedených účelov; a
- zaistili, že vaše osobné údaje sú aktuálne a presné.

V súvislosti s vyššie uvedeným môžu naši obchodní partneri požiadať o potvrdenie alebo aktualizáciu osobných údajov, ktoré o vás spracúvajú. Tiež vás žiadame, aby ste našich obchodných partnerov sami informovali, kedykoľvek nastane zmena vo vašich osobných pomeroch, aby tak naši obchodní partneri mohli zabezpečiť aktuálnosť vašich osobných údajov.

5. Ako dlho uchovávame vaše osobné údaje?

Na náš pokyn budú osobné údaje uchované tak dlho, ako je nevyhnutné na splnenie účelu, na ktorý boli zhromažďované, alebo pre splnenie právnych či zmluvných požiadaviek.

Your personal data, which our Business partners hold in their database, will be stored for the period required to fulfil the purpose (usually for the duration of your participation in the Patient Support Program), but for a maximum of 36 months from your last interaction with the Business partner. This has no impact on their right to process and store your personal data for other purposes than those described in this Privacy Notice. Your personal data, which is processed on the basis of your consent, will be stored for the period essential for fulfilling its purpose, but until you withdraw your consent at the latest.

6. What are your rights and how can you exercise them?

Under the terms and within the limits stipulated by the law, you are able to exercise the following rights:

- the right to access your personal data stored by our Business partners, and if you believe that any of the information about your person is incorrect, outdated or incomplete, you may request these to be corrected or updated;
- the right to request erasure or restriction of processing of your personal data to a specific processing category;
- the right to withdraw your consent at any time, without this affecting the legality of processing before such withdrawal;
- the right to completely or partially object the processing of your personal data;
- the right to raise objections against the channel of communication used for the purposes of direct marketing; and
- the right to portability, i.e., the right to have the personal data you provided returned to you or transferred to a

Osobné údaje, ktoré o vás uchovávajú vo svojej databáze naši obchodní partneri, budú uložené po dobu nevyhnutnú pre splnenie účelu (zvyčajne po dobu vašej účasti v programe, ktorého sa zúčastňujete), maximálne však po dobu 36 mesiacov od poslednej interakcie s obchodným partnerom. To nemá vplyv na ich právo spracúvať a uchovávať vaše osobné údaje na iné účely, než ktoré sú uvedené v týchto Informáciách. Vaše osobné údaje spracúvané na základe vášho súhlasu budú uchovávané po obdobie nevyhnutné k splneniu účelu, najneskôr do odvolania súhlasu.

6. Aké sú vaše práva a ako si ich môžete uplatniť?

Za podmienok a v medziach stanovených zákonom si môžete uplatniť nasledujúce práva:

- právo na prístup k svojim osobným údajom uchovávaným našimi obchodnými partnermi, a ak sa domnievate, že akékoľvek s vami súvisiace informácie sú nesprávne, zastaralé alebo neúplné, požiadať o ich opravu alebo aktualizáciu;
- právo požadovať vymazanie alebo obmedzenie osobných údajov na určité kategórie spracúvania;
- právo kedykoľvek odvolať svoj súhlas, bez toho, aby to malo vplyv na zákonnosť spracúvania pred takým odvolaním;
- právo vzniesť úplne alebo čiastočne námietky proti spracúvaniu svojich osobných údajov;
- právo vzniesť námietky voči kanálu komunikácie používaného na účel priameho marketingu; a
- právo na prenositeľnosť, t.j. aby osobné údaje, ktoré ste nám poskytli, boli vrátené vám alebo prevedené na vami vybranú

selected person in a structured, commonly used and machine legible format, without any obstacles on our part and in compliance with the obligation of privacy.

If you have any queries concerning the processing of your personal data or wish to exercise the rights specified herein, please contact our Business partner, with whom you cooperate, using the specified email address.

In any case, in addition to the rights set out above, you are also entitled to file a complaint to the relevant body for protection of personal data.

7. How will you be informed of changes to our Privacy Notice?

Any future changes or updates to the processing of your personal data, as described in this Privacy Notice, shall be made available on our website.

In case of any discrepancies between the Slovak and English version of this Privacy Notice, the Slovak version shall prevail.

osobu v štruktúrovanom, bežne používanom a strojovo čitateľnom formáte bez akýchkoľvek prekážok na našej strane a v súlade s vašimi záväzkami dôvernosti.

Ak máte ďalšie otázky týkajúce sa spracúvania vašich osobných údajov, alebo si prajete uplatniť práva tu uvedené, kontaktujte, prosím, nášho obchodného partnera, s ktorým spolupracujete, na ním uvedenú e-mailovú adresu.

V každom prípade máte okrem vyššie uvedených práv tiež právo podať sťažnosť príslušnému úradu na ochranu osobných údajov.

7. Ako budete informovaní o zmenách našich Informácií?

Akékoľvek budúce zmeny alebo dodatky týkajúce sa spracúvania vašich osobných údajov, ako sú uvedené v týchto Informáciách, budú k dispozícii na našich webových stránkach.

V prípade akéhokoľvek rozporu medzi slovenským a anglickým znením týchto Informácií má prednosť slovenské znenie.